

Zeitschrift: Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte = Revue d'histoire ecclésiastique suisse
Herausgeber: Vereinigung für Schweizerische Kirchengeschichte
Band: 17 (1923)
Rubrik: Kleinere Beiträge = Mélanges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KLEINERE BEITRÄGE — MÉLANGES

Ehedispens¹ vom Jahre 1484.

Ich, *Claus Cunrad*, Ammann des erwirdigen gotzhuses *Inderlappen*, tun kund menglichem mit disem brief, als dann der bescheiden *Hans Tönien* von *Lötschen* hett wellen hinweg füren *Cristinen*, ein tochter *Nicken Anderlis*, darwider aber ist gesin *Andres Rieder*, sesshaft zu *Grindelwald*, hett mich obgenampten Ammann ermant, ich sy verbiete und nitt lasse hinweg füren, wonn dieselben tochter sprechen auch ander lüt an der ee: also ist aber der benempt *Hans Tönien* komen, hett mir versprochen by sinem eid, den er siner herschaft hett getan, er welle die tochter niema hin füren, denn dar der Official von *Taretesi* geornet habe, also han ich, bestimpter Ammann, im die gemelten tochter erlaubt in semlichen worten, er die verheissung halte. Züg diser dingen ist *Marti Im Ebni*, und zu merer kuntschaft hab ich, vil genempter Ammann, erbetten minen gnädigen hern, her *Heinrich Blumen*, probst des obgeschribnen gotzhuses *Inderlappen*, der siner probstie ingesigel hett lassen trucken zu end diser schrift, ich obgenanter probst vergich haben getan, doch mir und minem gotzhus on schaden. Geben uff Sant Benedichts des heiligen aptes tag (des) jares, als man zalt von der gepurt Christi, tusent vierhundert achtzyg und vier jar.

Joh. Siegen, Prior.

Inschriften des Frühmittelalters.

Zu E. Egli's im Jahre 1895 erschienenen christlichen Inschriften der Schweiz vom IV.-IX. Jahrhundert und Egli's Nachträgen im Anz. A. 1899 (S. 189-191), haben Ausgrabungen und Funde eine Reihe von Nachträgen geliefert, auf welche im folgenden hingewiesen sei.

¹ Der Ritter Johann von Thurm auf Gestlenburg, Herr des Lötschentals, war am Ende des 13. Jahrhunderts durch Heirat Besitzer mehrerer Feudalgüter im Berner Oberlande geworden. Dadurch kam es, daß um diese Zeit viele Hörige aus dem Lötschental in diese neuen Besitzungen verpflanzt wurden, wo sie eigene Kolonien bildeten, wie bei Brienz und im Lauterbrunnentale. Um das Jahr 1346 wurden diese beiden Kolonien an das Männerkloster in Interlaken verkauft. Nebenbei bestanden noch weitere kleine Ansiedlungen von hörigen Lötschern in Burgstein und Blumenstein bei Thun und wahrscheinlich auch in Grindelwald. Über Nachkommen solcher Lötscher handelt folgende Urkunde, gefunden in einem Privathause in Ferden und gegenwärtig im Pfarrarchiv zu Kippel im Lötschental.

1. *Saint-Maurice*. Bruchstück der Grabschrift des Abtes Hymnemosus :
(reli)CTOR
(hymnem)ODVS AB(ba)
(vi)TA AD
Vgl. Egli S. 9. ; abg. v. M. Besson, *Antiquités du Valais*, Pl. XXXII.
2. *Saint-Maurice*. Grabstein des Burgunders Thoctebad.
SVB HVNC TITVLO
REQVIESCIT
BM THOCTEBA
DVS.
Antiquités du Valais, Fig. 30. auf S. 76 ; u. abg. v. Mgr. M. Besson, *Nos Origines Chrétiennes*, 1921, Pl. XI.
3. *Sitten*. Reliquiar des Amalrich. Gefunden 1903 im Archiv von Valeria ;
AMLRICVS.
Erstmals abg. v. Stückelberg, *Aus der christlichen Altertumskunde*, S. 49, dann von M. Besson, *Antiquités du Valais*, Pl. X u. S. 21, u. Ders., *Nos Origines chrétiennes*, Pl. XXV.
4. *Disentis*. Zahlreiche Bruchstücke der Stuccodecoration der ehemaligen Martinskirche ; einzelne abg. vom FINDER, *Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde*, 1908, S. 496, und *Anzeiger für schweizerische Altertumskunde*, 1908, S. 50-52.
5. *Beromünster*. Vier eingravierte Zeilen im Boden des merowingischen Reliquienkästchens, erstmals richtig datiert von Th. v. Liebenau, in *Kathol. Schweiz. Blätter* 1899, S. 167.
Durchzeichnung der Verf. v. 1886.
† VVARNEBERTVS P-P FIERE
IVSSIT AD CONSERVANDO RELIQI
AS SCI MARIE PETRI OPE TRIBVANT
IPSIVS PONTEFICI AMEN †
6. *Saint-Maurice*. Der bei Egli S. 45 als verloren bezeichnete Grabstein des Bischofs Willicar ist von Canon. P. Bourban wieder ausgegraben worden. Abb. : E. Egli im *Anz. Alt.* 1899, S. 190, von Mgr. M. Besson, *Antiquités du Valais*, Pl. XXXIII.
7. *Saint-Maurice*. Sieben Bruchstücke, abg. v. M. Besson, *Antiquités du Valais*, S. 75, 80-81 und Pl. XXXIV-XXXV.
8. *Genf*. Die Inschrift des gisus, Egli n. 16 auf S. 19 ist seither abgebildet worden von L. Blondel, *Faubourgs de Genève* (1919) S. 76.
Die dem Verfasser bekannten Inschriften des X. Jahrhunderts sind :
 1. *St. Gallen*. Diptychon des Tuotilo.
 2. *Basel*. Sargdeckel des Bischofs Rudolf II. † 917. (Abb. *Stg. Denkm.* I.)
 3. *Aarau*. Relief des Bischofs Landelous c. 961, aus Herznach. *Litt : Anz. A.* VI. 1904-05, S. 169-170. Die Inschrift ist keineswegs « überarbeitet », noch ist die Form des E « gotisch » ; *Stg. Denkm. z. Basl. Gesch.* I. Taf. VI.

4. *Solothurn*. Authentik aus Silberblech. AA. SS., Lütolf, Stg. Gesch. der Reliquien II, S. 5, und Stg. Archäolog. Excursionen, S. 15.
5. *London*. Das Evangeliar, auf dessen kostbarem Vorderdeckel im Rahmen um den Erlöser in romanischen Kapitalen zu lesen ist, rechts : LVCAS SCS IOHANE..., unten : ORVQV^TV...; links ...OR PEBO^TTE XPE REDEMPTOR, stammt aus Saint-Maurice, wanderte im XIV. Jahrhundert nach Sitten, im XIX. nach Genf, Paris und London. In der Sammlung Spitzer wurde es restauriert und die obige Inschrift ergänzt. So wurde sie im Katalog Spitzer und bei M. Besson, Antiquités du Valais, Pl. XXII. abgebildet; die untere Zeile wurde von Spitzer umgedreht und an die linke gesetzt, so dass sich das Wort QVATVOR ergab. E. A. Stückelberg.

Mémoire relatif à une secte piétiste dite « Société Philadelphique ».

En procédant au classement des archives communales du Chenit, Vallée de Joux (Vaud), nous avons mis la main sur un document assez curieux. Il s'agit d'une sorte de mémoire condamnant les doctrines d'une secte protestante connue sous le nom de « Société Philadelphique » qui avait pris naissance en Angleterre vers la fin du XVII^{me} siècle. Voici le texte de ce document que nous croyons inédit :

Raisons et fondements pourquoi la Société Philadelphique ou Fraternité Piétiste, (comme elle est présentement en Angleterre, Allemagne, Hollande), est dangereuse et intolérable à l'Eglise, au public et singulièrement aux Cantons Reformez.

1^o Parce que la Parole de Dieu, contenue et écrite dans le Vieux et Nouveaux Testament, elle se vante d'une autre parole, vivifiant intérieurement, à l'esgard de laquelle l'écrite *Littera muta et mortua*, est une lettre morte et muette.

2^o Parce qu'elle parle de l'illumination intérieure et onction du Saint-Esprit, comme sy une telle preparoit les fidelles, non seulement à la connoissance et obeissance de la volonté de Dieu manifestée, mais à tout autres et à des plus hautes choses, comme sont les révélations, visions, songes, etc.

3^o Parce qu'elle se vante singulièrement d'un sens mystique de l'Escriture selon lequel toutes les hystoires et prétentions les plus claires se tirent en allégories, comme il se voit dans les livres de Botens, Hiels, Hoburgs et plusieurs autres.

4^o Parce qu'elle ne fait pas beaucoup de cas du différent des Religions, mais persuadé qu'un homme s'estudiant à une vie pieuse, renonçant à soy mesme et au monde, patient en ses maux, soit bon chrestien.

5^o Parce qu'elle cherche plutost le fruit de la foy, que la foy, et la connoissance fondamentale de la vérité qui conduit à la béatitude.

6^o Parce qu'elle parle de la Justification du pécheur devant Dieu

d'une manière sy confuse, qu'il paroist qu'ils ne veulent pas estre justifiez par la foy sans les œuvres de la loy, mais par les fruicts de la foy tant seulement.

7^o Parce qu'elle s'imagine trop d'une propre perfection, en ce qu'elle prétend que l'homme régénéré ne peut point pécher attendu qu'il vit en Christ comme uny avec luy, hypostatique aussy pur que Christ, et aussy pur sans la loy, que Christ.

8^o Parce qu'elle divise le régénéré comme en deux personnes, bien que par la Parolle de l'Escriture, quoy que, contre le bon sens d'Icelle, elle le nomme intérieur et extérieur ; et persuadé mal à propos que quand mesme ils péchent, il importe peu à la perfection de leur régénération, veu que c'est la chair de l'homme extérieur et qu'ainsy l'homme intérieur n'a que faire de demander pardon de ses péchez.

9^o Parce qu'elle a une si grande ressemblance avec les Quaquers descriez, qu'elle conste dans un traité de la Société Philadelphique, que quoy qu'elle ne la ressemble dans ces (*sic*) habits et manières de refuser de tirer le chapeau et de se tutoyer, sy est-il qu'elle convient avec elle, selon les principes intérieurs, du moins à ce qui regarde les transports d'Esprit, gestes tremblants, etc.

10^o Parce qu'elle ayme les assemblées et congrégations nocturnes et privées comme une aide à une singulière, salutaire fraternité, et les préfèrent aux assemblées publiques, comme fait mentir le triste exemple de Konhy et Rizy, gens d'ailleurs très célèbres.

11^o Parce qu'en général elle est d'un tel entestement et amour propre qu'elle mesprise tous ceux qui ne sont de sa société, disant de cœur s'il n'est de bouche : *Arrière de moy, car ie suis plus saint que toy.*

12^o Parce qu'elle est d'un sentiment singulier sur le mariage, le bornant sy estroitement, qu'elle enlace les consciences délicates, et impose à d'autres un joug insupportable, comme on le peut voir dans leurs Règles et Escritures Sabatistes.

13^o Plusieurs entr'eux sont les exemples dedans et dehors le pays, se vantent d'avoir de nouvelles révélations, apparitions visibles de Christ, vertus miraculeuses, etc.

14^o Bien qu'elle ne renie les armes deffensives pour le bien public, là où elle appréhende disgrâce du Souverain, sy est-il que leurs principes tendent là s'ils osoyent parler.

15^o Quoy qu'elle ne se sépare [point] de l'Eglise et communion civile, sy est-il qu'elle a une conception très dangereuse de l'Eglise, en ce que, non elle s'imagine estre une Eglise pure, mais aussi universelle, qui se trouve en toutes religions, et ne prend pas peu du foible de la foy esconfiance bourgeoise pour une spéciale spirituelle fraternité qu'elle cherche à droite et à gauche.

16^o Ceux qui connoissent cette fraternité peuvent juger de combien ces assemblées privées et fréquentes de l'un et de l'autre sexe, mariés ou non embarrassent et exposent au danger le mariage ou *mesnage*, comme dit un célèbre theologien. L'expérience en plusieurs endroits a fait voir

que ces assemblées meslées de garçons et de filles, d'hommes et de femmes n'ont (point) allumé le zèle et la piété, mais plutôt le feu de la convoitise ; et qu'au lieu de la mortification de la chair, ceux qui fréquentent ces assemblées n'ont pas produit les fruits de l'Esprit, mais de la chair, etc.

Avertissement.

Que les articles cy dessus ne s'attribuent pas à tous et à un chacun de cette société, veu que parmy elle, il n'y a point de parfait accord. Il est mesme certain que ces gens, pieux par leur trop grand amour, ne sapperçoivent d'aucune fraude et estiment cette société sans savoir l'état des choses ; aussy ont-ils suivy en simplicité de cœur les deux cents hommes d'Absalon le séditieux.

Par M. le professeur W. Hadorn, de Berne, on est assez bien renseigné sur l'histoire de la Société dont il s'agit, de sorte que les lecteurs désireux d'en savoir davantage à l'égard de cette secte mystique, consulteront avec profit la remarquable monographie publiée par cet érudit, sous le titre de : *Geschichte des Pietismus in des Schweizerischen Reformierten Kirchen* ¹. Les théories de ces sectaires peuvent se résumer dans les quelques lignes suivantes, que nous devons à l'amabilité de M. le professeur Vuilleumier, à Lausanne :

« Je me suis passablement occupé de l'histoire du piétisme et de ses
« variétés dans notre pays. J'ai vu que tel de nos piétistes, par exemple
« le pasteur Samuel Lutz, ministre allemand à Yverdon ², était persuadé
« avec d'autres de ses contemporains, que l'Eglise chrétienne était entrée
« dans la phase préfigurée dans l'Apocalypse (III, 7-13) par l'Eglise de *Phi-*
« *ladelphie*, et que, par conséquent, le devoir des chrétiens était de cultiver
« l'amour fraternel entre tous les croyants, à quelque dénomination qu'ils
« appartiennent. Lutz lui-même et ses amis s'appliquaient à cultiver cet
« esprit dans les cercles pieux, mais sans quitter l'Eglise officielle. D'autres,
« désespérant d'une réforme de celle-ci, s'en étaient séparés et avaient
« formé des *Sociétés* dites *philadelphiques*, à l'imitation de la mystique
« anglaise, Jane Leade et de son disciple Pordage, qui avaient été les pre-
« miers à fonder une secte de ce nom. Ces sociétés s'étaient propagées
« d'Angleterre en Hollande et en Allemagne, où elles firent surtout florès
« dans les milieux exaltés où l'on tenait ladite Leade pour la « Sagesse
« divine » incarnée. En Suisse, les Sociétés philadelphiques, à ma connais-
« sance du moins, sont restées généralement plus sobres à cet égard, et je
« doute que dans notre Pays de Vaud elles aient fait beaucoup d'adeptes. »

Et maintenant, comment ce manuscrit, qui ne porte aucune indication de chronologie et de provenance, est-il venu échouer au Sentier, dans les archives du Chenit ? Nous l'ignorons ; peut-être est-ce par un simple effet du hasard.

Fr.-Raoul CAMPICHE, *archiviste.*

¹ Pages xxii et 521.

² Vers 1702.

Die Streitschrift des seligen Abtes Berchtold von Engelberg.

In der schönen Festgabe « Angelomontana », die der Klosterkonvent Engelberg 1914 seinem Abte Leodegar II. zum goldenen Priesterjubiläum widmete, hat der inzwischen leider verstorbene Dr. P. Sigisbert Cavelti « Die Streitschrift des seligen Abtes Berchtold von Engelberg » gegen Abt Burchard von St. Johann wegen des Aufenthaltsortes der vor Christus verstorbenen Gerechten eines ausgezeichneten Kommentars gewürdigt. Im Anhange dazu wurden die unveröffentlichten Texte dieser theologischen Controverse, die Cavelti in ihren äußersten zeitlichen Grenzen zwischen die Jahre 1180 und 1196 fixierte, der « Error » Burchards und die Apologie Berchtolds, herausgegeben. Dazu bemerkte Cavelti a. a. O., S. 18 f., daß die ursprüngliche, Abt Berchtold gleichzeitige oder nur wenig spätere Engelberger Handschrift im XVI. Jahrhundert an die Einsiedler Stiftsbibliothek übergang, dort aber seit ungefähr hundert Jahren vermißt werde. Die angegebenen Texte des Streites hätten sich « nur in einer einzigen Abschrift gerettet », die 1648 von dem Engelberger P. Marian Rot in Einsiedeln mit « nicht eben großer Sorgfalt » angefertigt in Cod. 358 der Stiftsbibliothek Engelberg vorliegen.

P. Sigisbert Cavelti hat sich darin geirrt, daß der « Error » Abt Burchards und die Apologie des seligen Engelberger Abtes Berchtold « nur in der einzigen Abschrift » Marian Rots uns erhalten geblieben sind. Im Band 289 des St. Galler Stiftsarchivs finden sich beide Texte ebenfalls vor in einer Kopie, die 1785 der St. Galler Konventual P. Joseph Bloch, damals Subprior in St. Johann, « ex vetustis manuscriptis membranaceis » anfertigte. Daß die Vorlage die verlorne Einsiedler Handschrift war, sagt Bloch in Band 290 des Stiftsarchivs selbst, in welchem er den Briefwechsel Burchards mit dem Abte Hugo von Allerheiligen nach einer « sehr unvollkommenen » Kopie der heute noch vorhandenen Handschrift, Schaffhauser Ministerialbibliothek, Cod. 56, herausgegeben bei Neugart, Episc. Const. II, p. 498–510, niederschrieb. Er bemerkt dort in der Praefatio: « Descripseram ante aliquot annos ex codice manuscripto monasterii Einsidlensis duas epistolas Burchardi I. abbatis s. Joannis in valle Thurae cum apologia, quam Berchtoldus, abbas Anglomontanus, composuerat contra ipsius Burchardi errorem, quem is de statu justorum ante Christi adventum docuerat. »

Wenn auch später als die Kopie Marian Rots, scheint mir die von Bloch gefertigte Abschrift die genauere und bessere zu sein. Manche der von Cavelti an der Kopie Rots vorgenommenen Emendationen finden sich teils wörtlich, teils dem Sinne nach in der Abschrift Blochs, während andere fehlerhafte Lesarten offenbar bereits der Engelberger Urhandschrift eigentümlich waren, da sie sich bei Bloch in Übereinstimmung mit der Kopie Rots vorfinden. Ich verzeichne von Lesarten Blochs in Übereinstimmung mit den von Cavelti gegebenen Emendationen:

Zum « Error » Burchards : I. Sanctarum tractatoribus scripturarum. — Quorum quidam (unusquisque in suo sensu abundabat). III. hic. — infernalium regionum. IV. et cum apud inferos in tormentis esset. V. patrum. VII. scripturae interpretum verbis. VIII. testimonio sancti Augustini hoc non negamus.

Zur Apologie Berchtolds : 1. proferens. 2. Sanctis tractatoribus scripturarum. 7. non manducantem non spernat. 8. detentos fuisse ante Christi passionem negat. 12. sint demersi. — tradidit. 18. comparatus. 19. non utique requiem habere. 21. quae localia et homini visibilia. 25. inter se oberrantes. 31. non sunt dicti. 45. populo per maris profundum Rubri transeunte. 52. quaenam in duobus dico, aut circumcisione aut iustitia. 53. quae. 55. ex acerrimis fidei catholicae defensoribus. 56. contumaciter obsistere. 60. Ergo et hi sunt mortui. — id est ab ha(c) parte. 61. quid cui sit praefendum.

Es lag mir daran, wie ich ausdrücklich bemerken will, durch diese Vergleichung mit den Verbesserungen Caveltis die Kopie Blochs als die genauere zu kennzeichnen, aber keineswegs den vollständigen Apparat zu der Abschrift Rots zu bieten, an der, wie Cavelti S. 153, Anm. 1 bemerkt, « noch hie und da eine Stelle den Verdacht der Fehlerhaftigkeit erweckt. »

Die Scheidung des « Error » Burchards in zwei Briefe, die Cavelti trotz seiner diesbezüglichen Ausführungen auf S. 14 in der Edition selbst nicht zum Ausdruck gelangen ließ, ist in der Abschrift Blochs durchgeführt. Man wird zwar den Titel: Burchardi primi abbatis s. Joannis in valle Thurana epistolae binae samt den Überschriften epistola I. und II. gleich dem jedem Briefe voranstehenden kurzen argumentum wahrscheinlich Bloch selbst zuweisen müssen. Dagegen wird man das: « Explicit prima epistola », womit Abschnitt VIII der Edition Caveltis in der Kopie Blochs schließt, doch wohl eher der Vorlage zuzuerkennen haben, wenn auch die Anfügung der Ordnungszahl an den Abtsnamen am Schlusse: Explicit epistola altera Burchardi primi abbatis s. Joannis wenigstens für den letzten Teil auf nachträgliche Beifügung hinweist. Dagegen dürfte die Bezeichnung « Error » auf Rot zurückgehen, da sie bei Bloch fehlt. Dafür stand aber sicher die der Schrift Berchtolds vorangehende Aufforderung: Fideliter tenenda et praedicanda assertio catholica mit der Versicherung, daß Burchard sich nachträglich unterworfen habe, schon in der Engelberger, resp. Einsiedler Urschrift, da auch Bloch sie wörtlich gleich wiedergibt.

Und schließlich sei aus der Praefatio Blochs in Band 290 noch folgende Notiz herausgehoben, die der Hoffnung Raum läßt, doch noch eine ältere Handschrift der Streitschrift Abt Berchtolds aufzufinden. Bloch bemerkt nämlich: « Extat haec eadem apologia in monasterio Gengenbacensi sub titulo: Beati Berchtoldi ex monacho Eremitae abbatis in Monte Angelorum opus sive apologia contra errorem Burchardi abbatis s. Joannis vallis Taurinae. »

St. Gallen.

Joseph Müller.

